



Hunt Institute for Botanical Documentation  
5th Floor, Hunt Library  
Carnegie Mellon University  
4909 Frew Street  
Pittsburgh, PA 15213-3890  
Telephone: 412-268-2434  
Email: [huntinst@andrew.cmu.edu](mailto:huntinst@andrew.cmu.edu)  
Web site: [www.huntbotanical.org](http://www.huntbotanical.org)

The Hunt Institute is committed to making its collections accessible for research. We are pleased to offer this digitized item.

*Usage guidelines*

We have provided this low-resolution, digitized version for research purposes. To inquire about publishing any images from this item, please contact the Institute.

*About the Institute*

The Hunt Institute for Botanical Documentation, a research division of Carnegie Mellon University, specializes in the history of botany and all aspects of plant science and serves the international scientific community through research and documentation. To this end, the Institute acquires and maintains authoritative collections of books, plant images, manuscripts, portraits and data files, and provides publications and other modes of information service. The Institute meets the reference needs of botanists, biologists, historians, conservationists, librarians, bibliographers and the public at large, especially those concerned with any aspect of the North American flora.

Hunt Institute was dedicated in 1961 as the Rachel McMasters Miller Hunt Botanical Library, an international center for bibliographical research and service in the interests of botany and horticulture, as well as a center for the study of all aspects of the history of the plant sciences. By 1971 the Library's activities had so diversified that the name was changed to Hunt Institute for Botanical Documentation. Growth in collections and research projects led to the establishment of four programmatic departments: Archives, Art, Bibliography and the Library.

Dr. F. Sušnik  
Biological Institute  
University of Ljubljana  
LJUBLJANA, POB 141/III  
YUGOSLAVIA

TOČEN NASLOV

POŠTA DOSTAVA



Prof. Dr. Askeell Löve  
Department of Biology  
University of Colorado

B O U L D E R, Colorado 80302  
U.S.A.

Biologica Institute  
University of Ljubljana  
LJUBLJANA, Aškerčeva 12  
YUGOSLAVIA

Ljubljana, Jan.20, 1970

Dear Askill and Doris:

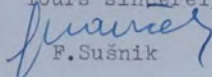
Thank you very much for the letter and reprints. I am expecting the decision with great interest. Reviewing the material from the Smithsonian Institution for the Foreign Currency Program in Yugoslavia I stated that our proposal is in accordance with it. As far as I know this will be the first cwork with Smithsonian Institution and Yugoslavia in the field of biology.

In Botanical garden I have arranged (I bought the labor furniture) the laboratorium (5x5m) for cytological work. I (got also) the Proforma invoice for instruments delivery for microscopes is 6 to 12 month (one is available by the end of February, and I hope the matter will be clear by them).

I have finished a short article on the Cytology of *Sterenbergia colchiciflora* W.K. var. *dalmatica* Rechb., separate I send you the manuscript with the pictures. I should like to ask if could be published in "Caryologia".

In few days we finishing the first term. So hope to have more time for research work. January is warm, and for a few days we are without snow. However it does not mean that the spring is coming.

Yours sincerely

  
F. Sušnik

<sup>(Lans Rådm.)</sup>  
Kenneth Whitehead  
Foreign Currency Program

10<sup>00</sup> på museet  
helv. time:

Poland har mycket  
Indi- och  
Egypt -

Fyra bra fält:

Säga det tillhör IBP-ordet  
billegg.

Är paleontologi -

Israel

göra utv. och ja permit  
för arbete etc. - sedan se  
program där hos a. b. b. b.

Lyngstämning = evad: i jordbruk  
med en lokal institution.

Bete och administratör eller  
bookkeeper - eller accountancy firm.

Indi \$ 700 million  
och det är program approved in Indi.

Grant travel order for  
den som utv. där - presentation  
till Jgg. (Mogt Charitable).

Grant students -  
on travel order -  
and research order here -

Andra inta betalar genom  
85000 (NSF) - eg. 87500  
fr Smithson  
(Lans utv. med).

Indi: dör till en institution  
och institution - Chem?

Egypten = Lit. Vira skada  
forskning?

Research development  
grant for att gå ut  
for detta utv. dit for  
forskning genom?

Indi = Kerala: "March"?

Indi = Kerala: "March" ?  
projekt? Tillstånd för  
Chanda och jordbruk organisation  
För det för att se - det gör?

Prelim. research  
development trip -  
against reasonable statement  
of how or what to do?

Indi + Egypt + Lyngstämning  
Poland - Israel -

Grad. training - do i look?

Sticker Charlie till India eller  
Israel för biologiska historia?  
till China?

Fulbright J. Bedalov  
see Cultural attaché about  
regular exchange programs

Smithsonian - pay travel costs.

Biographic and other Informations about  
Associate Prof.dr.Franc Sušnik

1. Name and office address: Assoc. Prof. dr. Franc Sušnik  
University of Ljubljana  
Institut of Biology  
LJUBLJANA, Aškerčeva 12, p.p.141/III
2. Date and place of birth: December 28, 1930, Prevalje, Slovenia, Yugoslavia
3. Education: M.S. (Biology), Univ. of Ljubljana, 1955  
Ph.D. (Plant taxonomy), Univ. of Ljubljana, 1964
4. Professional positions: Professor of Botany, Univ. of Ljubljana, 1964
5. Honors, awards, membership in professional societies: Chairman of Biological society of Slovenia

6. <sup>66</sup>Biography: Books

1. F. Sušnik, 1961: Experiments in Biology
2. F. Sušnik, A. Martinčič, 1962: Poisonous Plants in Slovenia
3. F. Sušnik, A. Martinčič, 1969: Excursion Flora of Slovenia /in printing/

All books are in Slovene language and printed and published by Gankarjeva založba, Ljubljana, Slovenia

Papers:

4. F. Sušnik, 1960: Takonomishe und chorologische Bewertung des Taxons *Ranunculus traufellneri* Hoppe Biol. vestnik VIII, Ljubljana
5. F. Sušnik, 1962: Zur Chromosomenzahlen einiger Pflanzensippen I. Biol. vestnik X, Ljubljana
6. F. Sušnik, V. Ravnik: Beitrag zur morphologie und systematik der Gattung *Nigritella* Rich. III. Biol. vestnik XII, Ljubljana
7. D. Kralj, F. Sušnik, 1967: Bestimmung der Polyploidie beim Hopfen *Humulus lupulus* L. Biol. vestnik XV, Ljubljana
8. F. Sušnik, 1967: Zur Chromosomenzahl einiger Pflanzensippen II. Biol. vestnik XV, Ljubljana
9. F. Sušnik, B. Druškovič, 1968: Beitrag zur morphologie und cytologie der Sippe *Pastinaca Fleischmannii* Hladnik ex Koch, Biol. vestnik XVI, Ljubljana

10. F.Sušnik, K.Toplak, 1969: Taxonomy of Hybrid *Primula x venusta* Host - Morphology and Analysis of the Anthocyanidin Compounds in Petals, Biol.vestnik XVII, Ljubljana
11. F.Sušnik, M.Lovka, 1969: Chorological and Cytological Problems of Genus *Ceterach* Garsault in Yugoslavia (in printing)
12. F.Sušnik, J.Mlakar, 1969: Genus *Polypodium*/Slovenia and Istria (in printing)
13. F.Sušnik, 1969: Zur Chemotaxonomie der Gattung *Crocus* in Slovenien - I. Papirchromotographische Analysen der Anthocyanidinen (in printing)

Organizacijski odbor  
III. KONGRESA BIOLOGOV  
JUGOSLAVIJE  
LJUBLJANA  
Mr. Prof. A. Löve  
Department of Biology  
Sr. University of Boulder

LJUBLJANA, 20/3-68  
Aikerčeva 19 - P.p. 141/3  
Telefon (061) 22-121

Dear Professor,

From 25. to 28. June 1969 in Ljubljana will take place 3<sup>rd</sup> Yougoslav National Biological Congress, consist of plenary sittings and 12 (twelve) sections for strict branches of biological sciences.

The program:

25. June: (10 a.m.) - Opening of the Congress, election of the Congress organs, greetings
- plenary report: "The Development of Biology Science in Yougoslavia during 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> Congress and the recent Condition in Yougoslav Biology".
  - plenary report: "The Biology Research Work in Yougoslavia".
  - Discussion
- (afternoon) - The sections reports
26. June: (9 a.m.) - plenary report: "The Problems of Biology in Schools".
- plenary report: "The Protection of Nature in Yougoslavia".
  - Discussion
- (afternoon) - The sections reports
27. June: - Scientific excursion
28. June: (9 a.m.) - The sections reports.
- (afternoon) - The conclusive plenary session, resolutions.

The Organisation Committee is honoured to invite you as an eminent scientist to participate in the Congress with the special wish to cooperate actively in the section of Plant Systematics and Morphology.

We are able to give you 30 minutes for your eventually report, because of great number of announced reports. The Organisation Committee will pay all the expences for the scientific excursion, going to the direction which will you personally choose.

I am expecting very much, you will accept our invitation. So, we would like to ask you to confirm your participation in the Congress as soon as possible because of due reservate of your hotel room.

Sincerely yours

*Ernest Mayer*

prof. dr. Ernest Mayer

the Chairman of Organisation Committee





INSTITUTE OF BIOLOGY  
UNIVERSITY OF LJUBLJANA

L J U B L J A N A

Aškerčeva 12, p.p.141/3

Y u g o s l a v i a

---

1. Personal

a. Assistant No.1 - full time 12 mos.	\$	5,000
b. Assistant No.2 - full time 12 mos.		5,000
c. Technical Assist. - full time 12 mos.		3,000
d. Dr.F.Sušnik $\frac{1}{2}$ 4 mos.		2,000
e. Dr.E.Mayer - 2 mos.		1,000
f. Dr.A.Martinčič - 2 mos.		1,000
g. Dr.T.Wraber - 2 mos.		1,000
h. Dr.V.Strgar - 2 mos.		1,000
i. Technical Assist. - 2 mos.		600

Digitized by The Plant Institute for Botanical Documentation

2. Internal travel /in Yugoslavia/ Public transportation \$ 300, gas, oil, truck repairs \$ 1,000		1,300
---	--	-------

3. Transportation of material /International and internal/		1,000
--	--	-------

4. Cultivation of material and herbarium work	<sup>2.7</sup>	<b>2,700</b>
---	----------------	--------------

5. Equipment

a. 2 Camera Microscopes /Zeiss/		12,000
b. Stereomicroscope /Zeiss/		500
c. Deepfreeze		500
d. One 10 passenger motocar type "Combi" or Landrover, including customs duties, spareparts and insurance		5,000

6. Supplies and Services

a. Laboratory supplies, including black and white and color film, photopapir, maps, herb.paper etc.		1,800
b. Pertinent journals, monographies, reprintx copies		1,000
c. Communication -telephone, cabelgrams, postage		200
d. Typing reports and records		500

7. Laboratory and Office Rent		2,500
-------------------------------	--	-------

- |  |          |
|--|----------|
| 8. Field maintenance, including food, lodging, utilities etc., is calculated at the rate of \$ 300 per person per month /only for Yugoslav coworkers 20 person months/ | \$ 6,000 |
| 9. Publication Costs   | 4,000    |
| 10. Contingencies - including transportation expenses and consulting fees for European Scientists  | 6,000    |
| 11. Indirect costs - 37,5% of salaries   |          |

Dr. Franc SUŠNIK  
Institute of Biology  
University of Ljubljana  
L J U B L J A N A  
Aškerčeva 12, p.p.141/III  
YUGOSLAVIA

March 24, 1969

Dear Prof. Askell,

Thanks for your letters and I hope, you will get it. I enclosed the copies of my letter from January 16, and formal invitation for your participation at our congress ( I hope not to late). In the next days I will ask about your question for the son in law, and let know about this. The same difficulties with the mail I have with the letter to prof. Widder in Graz (Austria), and Prof. Karpati (Hungary). At the beginning of January I have sent you a book about Yugoslavia. Did you get this book?

With best wishes

*Franc*

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

*More in the next letter!*

*Y enclosed: letter from January 16  
formal invitation for congress  
Bio- and Bibliography from  
Prof. Mayer  
Prof. Blečić  
Prof. Kicevski  
and myself*

Copy!

Dr. Franc SUŠNIK  
Institut of Biology  
University of Ljubljana  
L J U B L J A N A  
Aškerčeva 12, p.p. 141/III  
YUGOSLAVIA

January 16, 1969

Dear Prof. Askell,

After long waiting and promises I finally got an oral consent for the cooperation with Smithsonian Institution and your Department in Boulder (from dr. Ernest Petrič, member of Slovenian Government, and member of Federal Council for coordination of Science, and president-substitute of Committee for International Scientific Collaboration; ing. Sutlovič, member of Federal Administration for International Technical Cooperation). I need only the English programme for translation in our language, and 7 copies in English. The titles remain such as we spoke about, only the participants be changed in so far that some others from other University centers would take part in it. Prof. Mayer and myself would remain such as we spoke about, from Ljubljana, Prof. V. Blešič from Belgrad and Prof. K. Micevski from Skopje (with Prof. Šopova). I had to do this in order to give the whole project a Yugoslav significance. From the Yugoslav side would be the Principal investigator myself or Prof. Mayer. We agree with everything else and leave it up to you.

The "Festuca" material does not seem to be promising. The transportation was probably too long. I got the reprints and photocopies about a month ago.

Other important news I can let you know is that I am fully plunged in the administrative work because I became the head of the Institute of Biology. In a short period of time (end of June), the congress of biologists of Yugoslavia will be held in Ljubljana and this and other activities prevent me from doing any serious work in cytology. Let this letter be also an informal invitation for your participation at our congress (from 25 to 28 June). At that time excursions could also be organized. It is likely that Prof. Valentine will also take part in the congress. What regards the expenses of your stay here this would be no problem and you and Doris would be our guests. It is only the question of travelling expenses. Would that occasion be an opportunity to discuss the organization of cytological work in Yugoslavia?

A few days ago I gave in the final proofs of "Excursion flora of Slovenia" which has increased to over 600 pages.

I am looking forward to seeing you and Doris in Ljubljana again.

With best wishes to both of you,

Yours sincerely

*Franc*

Please give my regards from me all acquaintances in Department!



JOKIEN NAS OVI  
HIRTA DOSTAVA



JOKIEN NAS OVI  
HIRTA DOSTAVA



4465

(25/4/21)

*Prof. Askell Love*

Prof: Askell LOVE  
University of Colorado  
Department of Biology

B O U L D E R, Colorado 80302

U S A

*vs lsv 11/1/88*





F. SUSHNIK, INSTITUTE OF BIOLOGY  
UNIVERSITY OF Ljubljana

LJUBLJANA

Ažlenčeva 12, P. P. 1411 III

YUGOSLAVIA

STUDIES ON THE CYTOTAXONOMY OF THE YUGOSLAVIAN FLORA

Revised budget for the first year, beginning July 1, 1971

I. Expenditures for International Travel and Transportation

1. International travel between Denver, Colorado, and Ljubljana, Yugoslavia, via jet tourist, ten return trips @ \$820	\$8200
2. Transportation of books and equipment	\$ 500
	<hr/>
Subtotal (I)	\$8700

II. Expenditures in Yugoslavia

A. For American participants

1. Salaries and wages	
a. Askell Löve, principal investigator, 2 months	\$4000
b. Doris Löve, principal investigator, 2 months	\$4000
c. 3 assistants @ \$800 per month, 2 months each	\$4800
2. Mileage and rent for cars	\$3000
3. Per diems for 5 persons	\$5200
	<hr/>
Subtotal (IIA)	\$21000

B. For Yugoslavian participants

1. Salaries and wages	
a. Franc Sušnik, principal investigator, 5 months	\$2500
b. Ernest Mayer, principal investigator, 3 months	\$1500
c. Two students, 3 months each	\$1800
d. Technical assistant, 6 months	\$1800
e. Local labor	\$1500
2. Travel	
Mileage and rent for vehicles	\$3000
3. Field maintenance and per diems, etc.	\$3000

---

Subtotal (IIB) \$15100

C. For cooperative efforts

1. Gardening and herbarium equipment	\$ 500
2. Permanent equipment	
a. Zeiss camera microscope	\$5500
b. Freezer	\$ 500
c. Tents and field shelters	\$ 500
3. Supplies and services	
a. Laboratory supplies	\$ 500
b. Digging and cooking utensils	\$ 200
4. Laboratory and office rent	\$2000
5. Publication costs	\$1000
6. Administrative costs	\$2500

---

Subtotal (IIC) \$13000

Total: \$58,100



Dr. Franc Sušnik  
Biological Institute  
University of Ljubljana  
L J U B L J A N A POB.141/3  
Yugoslavia

Sept. 9, 1970

Dear Askeff:

Thank you very much for your letter and information. In the mean time I got the letter from Mr. Whitehead and today from Mr. Schertz /the copy enclosed/. I was also in Belgrad on FAITC and talk with Mr. Declercq /USA Amgassy/ the present situation of our proposal. From Mr. Whitehead I got also the formal information. For the time being the situation is the same as it was. Next week Mr. Dr. Dunlop /one of directors in Department of Interior/ will come for three days to Ljubljana /I am formal companion for the time/. I hope to have the opportunity to discuss with him about cowork.

On the ground of the Smithsonian decision I do not know if the answer is a positive one or only a kind refusal. Do you think that the given promises are in spite of all realistic? I am also interested to know what all in our proposal has been reduced, so to get the sum of 39,850 Dol. In spite of this situation I have collected a lot of material and fixed chromosome numbers in about 80 taxa. Some of this material I will publish in Biološki Vestnik. Shortly I will send to you two articles on chemotaxonomical problems. I will ask you to correct them.

Thank you also for your beautiful Flora. It is really a "Musterbeispiel" of such a work. I was delighted with the technical presentation /printing/ of the work. I would like to know if the chromosome numbers was fixed from the material from Island? As I see you had not difficulties with the Icelandic language, because everywhere you found the native term.

In October our Federal Minister for Science and High education Mr. Bulc will formal visit USA. As I know him very well, I will also inform him about our situation. I enclose also the letter I wrote to Mr. Whitehead. We will see what would be the results of all this.

Please tell to Dr. T. P. Maslin, that I sent him the material a week ago. He probably told you, what our laboratories and Department are looking like.

In these days we started with the examinations, the first of October we start with lectures.

I have heard /from Ernes Mayer/ that you have been missed in Geneva.

I hope to see you very soon

my best regards to both

yours,

franc

Prof. Dr. Franc Sušnik  
Biological Institute  
University of Ljubljana  
LJUBLJANA, POB. 141/3  
Yugoslavia

Ljubljana, August 14, 1970

Dear Mr. K. D. Whitehead:

Yesterday I received the letter from Prof. Löve. I was astonished at the information about the situation of proposal. After two years of our common efforts the situation is the nearly the same as it was at the beginning. I really do not know what is impending the realisation of program. The most unpleasant thing is, that we all, who were engaged in this project have reserved the time for it and have remained without any other engagement. I have thought that the cowork is not in question. I am specially in difficulties, because I have engaged some prominent botanists in Yugoslavia. Therefore I ask you to take the whole matter very seriously. A lot of american scientists / some of them are eminent professors at Universities / visited our Institution in the last time. Most of them have been ready to cooperate with us. Some have made already a concrete program, all mentioned the Smithsonian Institution as the financing institution. I do not know what were their competences. Can you imagine what would happen, if we accepted all these suggestions and the results would be the same as in our case. Some weeks ago was here in Ljubljana Yugoslavian ambassador in U.S.A. Crnobrna, who talk about big interests of american scientists to cowork with us.

Therefore I ask you to inform me in details about the situation, and I hope to have an early replay to my letter and questions.

With best wishes  
sincerely

F. Sušnik

Do you can organize a visit to Yugoslavia for Prof. Askill and Doris Löve? In personal contact we will may be find a new solution.



SMITHSONIAN INSTITUTION

Washington, D.C. 20560  
U.S.A.

August 31, 1970

Prof. Dr. Franc Susnik  
Biological Institute  
University of Ljubljana  
LJUBLJANA, POB. 141/3  
Yugoslavia

Dear Dr. Susnik:

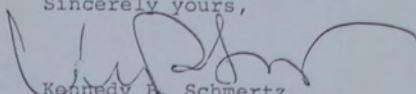
I'm anxious to write to you personally in response to your letter of August 14 to Mr. Whitehead to express my regret that postponement of the Smithsonian grant to the University of Colorado for the collaboration planned by Dr. Löve and you has caused you real difficulties.

I'm not aware of the content of Dr. Löve's letter to you, but I hope that the co-work he planned with you may be possible when additional funds become available to the Smithsonian in the fiscal year beginning July 1, 1971. You are probably aware that our ability to support research depends upon the money appropriated each year to the Smithsonian by the United States Congress. Funds for the current year, to my regret, have proved inadequate to support new research. Moreover, we have had to make the hard decision to reduce all grants for research previously underway to ensure that those research projects which have demonstrated satisfactory progress could hold together their teams of scholars and continue their work.

I'm truly sorry that the worthy proposal which you and Dr. Löve have developed was among those which we had to postpone support for. Your proposal is at the top of the list of new projects to receive funds in the next fiscal year -- funds which seem likely to be available because a number of current projects will have terminated by that time. Assuming next year's appropriation from the United States Congress is equal to this year's appropriation, your work should be able to go ahead next summer.

The present total commitment of our funds will also prevent us from providing assistance for the travel of the Löve's to Yugoslavia this year as you suggest in your postscript. This is the difficult situation we face at present. I hope, as you do, that our funds will be sufficient next year.

Sincerely yours,



Kennedy B. Schmertz  
Director  
Foreign Currency Program  
Office of International Activities



SMITHSONIAN INSTITUTION

Washington, D.C. 20560  
U.S.A.

October 26, 1970

Dr. Åskell Löve  
Professor and Chairman  
Department of Biology  
University of Colorado  
Boulder, Colorado 80302

Dear Professor Löve:

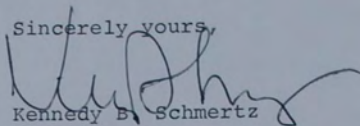
Thank you for your letter of October 4. We have carefully considered your justification for the preliminary travel of both yourself and Doris Love to Yugoslavia to make preparations and final arrangements for the Botany project to begin during the next fiscal year in collaboration with Dr. Susnik and his colleagues. We have reluctantly concluded that the justification provided is not sufficient to alter our regular policy of allowing travel support only for the principal scientist on a given project during the phase of research development and preliminary arrangements. Naturally when the project itself begins international travel support will be provided for all the American participants who have been included in the approved budget. This means that at this stage, we can pay passage either for yourself or for Doris Löve, but not for both of you together.

We are including herewith our regular instructions for making arrangements for this research development travel. In making actual travel plans, allowance should be made for enough time in Belgrade to make possible a visit both to the Scientific Attache of the American Embassy and to officials of the Federal Administration for International Technical Cooperation (FAITC). Naturally travel should be also routed through Washington, D.C., to enable a brief stopover to confer with this office about our policies and procedures in Yugoslavia.

Finally, I am enclosing a copy of our Country Information Sheet for Yugoslavia to refresh your memory about the rather complex procedures that are necessary in performing research under our Program in Yugoslavia.

We look forward to seeing you in person at an early date.

Sincerely yours,



Kennedy B. Schmertz  
Director  
Foreign Currency Program  
Office of International  
Activities

Enclosure

UNIVERSITY OF COLORADO

BOULDER, COLORADO 80302

DEPARTMENT OF BIOLOGY  
DIVISION OF POPULATION STUDIES

Boulder, January 28, 1971.

Mr. Kennedy B. Schmertz, Director,  
Foreign Currency Program,  
Office of International activities,  
Smithsonian Institution,  
Washington, D. C. 20560.

Dear Mr. Schmertz:

Let me first thank you for the much too short time we had together on the airport in Washington on December 28. Your advice helped me much, and I appreciate your friendliness in coming out there yourself when you certainly were busy with important matters at the office.

I returned almost two weeks ago from the Yugoslavian trip, but the fact that I was run down after a too long stay in a difficult winter weather resulted in that I caught a severe cold on my way back and it has kept me from serious work since then. I think I can say that the visit was favorable in every respect, though its real success depends upon the reaction of your office to the requests that have to be made on basis of my discussions with the Yugoslav scientists and officials.

I arrived in Belgrad on January 5 just after a snowstorm which made the streets difficult for any kind of traffic. Selecting the B-class Hotel Kasina, I discovered that this clean but not luxurious institution preferred to rent its double rooms before filling its single rooms, a practice I formerly knew from Spain. But this extra expense could be counteracted by eating in an excellent cafeteria on the same premises, where good Serbian food was available for very reasonable prices.

It was a great pleasure to meet the scientific attaché Mr. Wilfred F. Declercq at the American Embassy. In addition to his help in handing over to me the dinars needed for my stay, he gave me a lot of advice for the future. Of interest to you ought to be his recommendation that funds be directed through the consulate in Zagreb, since that city is close to Ljubljana and can be reached by only a fraction of the costs for a visit to Belgrad. Although he was of the opinion that a contact with Mr. Rajačić of the FAITC would not be necessary this time, because his office is entirely political,

Digitized by Penn. Institute for Botanical Documentation

he helped me to try to get in touch with him or his associates per telephone during my stay at the Embassy, but in vain. I tried several times during the day to get contact with him or Mr. Sutlović in the FAITC office, but received no contacts with them, and when I came in person to ask for either one of them, both seemed to be unavailable, though it is possible that the limited knowledge of English and German by those whom I contacted, and my inability to speak Serbian or Russian, which they tried to use, may have caused some misunderstanding. In Ljubljana I was later informed that the present director of FAITC is actually Ing. T. Nadog, a Slovenian, who is very much interested in our project; I am sorry that my ignorance of his existence prevented me from asking for him, though my Ljubljana colleagues assured me that such a meeting would only have been a polite formality that can be corrected later.

Mr. Declercq also advised me not to return to Belgrad for the trip back but to fly either from Ljubljana or Zagreb, since he saw no reason for spending time and funds for a visit only to report how I had spent my limited travel funds.

My Ljubljana contacts, at all levels, told me that after the recent reorganization, Yugoslavian arrangements would go through the AITC offices in the republic concerned and the last contacts with the Federal AITC office in Belgrad has become only a formality; they also emphasized that it would be wise to let all future contacts with these offices go through the Yugoslavian scientists concerned and leave direct diplomatic formalities and political contacts between the FAITC and the Smithsonian or the Embassy to the very last stage. It was my feeling, also, that the Yugoslav scientists felt that the screening methods of your office had caused an unnecessary delay through the use of a committee apparently ignorant of the scientific methods and problems in question - apparently referring to the first application - and that their own screening ought to have been sufficient; I tried to explain to them your situation and that you would not be able to alter that kind of bureaucracy despite a strong will to do so, and that we only have to hope that the mistake in selecting people who do not admit their lack of special knowledge in the fields concerned can be avoided for other projects. But a stronger reliance upon the Yugoslav specialists could be recommended.

As originally planned, almost all my stay in Yugoslavia was in Ljubljana, with trips to the mountains and to the marine station in Portoroz at the Adriatic Sea. Although my colleagues, Professors Sušnik and Mayer, were busy with their ordinary duties, they spent much time with me, but they had also arranged visits to officials and institutions so that I was kept busy every day from early in the morning to late in the evening. Whereas during the weekend, Professor Sušnik drove with me to Portoroz to show me the new and impressive facilities to tackle the many botanical and zoological evolutionary problems in and at the Mediterranean.

Naturally, I met with all kinds of scientists and students, and my personal interest in general culture and in the literary and creative arts helped me to get contacts with numerous artists and humanists through visits to the many cultural institutions of this city, that still lives under the influence of old Austria, which created the greatest cultural heritage of Central Europe during the past two centuries. However, closer to the field



of our cooperative project, I had enjoyable and profitable discussions with Dr. Ernest Petrič, who is the Minister of Science and Education for the Republic of Slovenia and the Vice-President of the Federal Committee of International Activities; Dr. Pavle Rozman, who is the Director of the Administration for International Technical Cooperation (AITC) in Slovenia; Professor Dr. Mirjen Gruden, who is the present Chancellor of the University of Ljubljana and a physicist of a wide and deep learning; and Professor Dr. Stane Valentinčič, the Dean of the Biotechnical Faculty of the University of Ljubljana. All these gentlemen were well acquainted with even the details of our project, and they all expressed great interest in this and other cooperation in biological research between America and Yugoslavia. They also seemed to agree with my cooperators that no other projects ought to be commenced before this first one has been clearly initiated and given time to demonstrate its first results. Some of these gentlemen also expressed some concern as to the slowness with which this first project has been treated in Washington, and the lack of consultation with the Yugoslavs when the first budget was hurriedly reduced and later cut further. Although this apparently had reduced somewhat their belief in American sincerity, I hope I succeeded in building up again their confidence in the good intentions of your office, when I told them that I had your word for that the budget would be adjusted as the American and Yugoslav teams felt was needed for a successful beginning.

I could write much more about the part of the discussions that indicated some discontent, and considerably more about that which was filled with enthusiasm and optimistic anticipation of future cooperation, but hope you will allow me to save this for oral discussions. Then I could also repeat some of the stories told by all these gentlemen, the minister not excluded, because the Yugoslavs apparently have the same keen sense of humor as their relatives, the Czechoslovaks, and their conversation is interspersed with citations and humorous remarks even when they speak a foreign language.

In addition to these officials, I visited colleagues at the Academy and was much with those at the eight laboratories of the Biological Institute of the University of Ljubljana and discussed various matters with the heads of these laboratories, the professors, students and technicians. I also spent time in the neat Botanical Garden, although most of its material was covered with more than one meter of snow. I was impressed by the fine herbarium and by the good facilities for classical biology in all these fields, though I found the botanical laboratories to be somewhat deficient in some modern approaches as, e.g., cytotaxonomy, chemotaxonomy, and computer techniques. The University Library is considerably better than its counterpart in Colorado as to classical botanical literature, whereas funds seem to have been insufficient for buying some newer works and journals of importance to evolutionary biology. In Ljubljana I found it easy to converse with the older generations in German and the younger generation in English, but some would have found Russian easier had I only known more than the alphabet, though even a rudimentary knowledge of their own Slovenian tongue would have been preferable to any foreign language. We will see what we can do about that in the years to come, although Slovenian apparently is a difficult language.

When we met on the airport in Washington, you asked me to find out if the scientists from the other republics might feel hurt if the cooperation is concentrated to the University of Ljubljana. I met colleagues from Belgrad and Zagreb with whom I could discuss this point. Naturally, they were disappointed when they heard last year that the Smithsonian had forced us to reduce our project so drastically that all work planned in their parts of the country was cut out, since they certainly are better aware of the botanical problems in their part of Europe than any of those who accepted to advise you on the first proposal, and also better than any botanists in America, we not excluded. However, they hoped that this would change in future years, when the project has become firmly established. When I asked them directly if they felt that the Ljubljana botanists were the right ones to represent Yugoslavia as a whole, they wondered if I were not aware of the fact that in the sciences in general and the life sciences in particular this University is far ahead of all other institutions of higher learning in their country. I think I may interpret this as to mean, that at least biologists from other parts of Yugoslavia do not feel disappointed if we cooperate mainly with Ljubljana, though they hope that our methods will also be allowed to reach their parts of the country, where many of the greatest botanical problems actually are situated.

As could be expected, most of our discussions centered around our plans for this year, and around the very drastic cuts made in the budget, first when Mr. Whitehead made his suggestions to me on the telephone and gave me only a week to submit a new, rather than revised, proposal, without any possibility to consult our Yugoslavian colleagues. Their suggestions in a direct letter to your office were apparently not observed, and so they were still more disturbed when they saw that the budget had been cut still more by your office, though they did not know that that was done without consulting us. I got the feeling that they were not only disappointed but also had thought that this might have been a device to get us out of the project or to make it impossible for either us or them to do what was originally planned. First when I had assured them, on basis of our short discussion in Washington, that nothing of this was intentional, that the drastic reductions in the budget were preliminary rather than final, and that the Smithsonian Institution was as sincere as we were in pursuing this project, did they show readiness to discuss the pertinent details.

On basis of their expert knowledge of the situation and of my newly gained experience, we agreed to propose the following changes in the budget, since if these small alterations are not made well before the project starts on July 1 this year, its success will be in jeopardy, and with it all later biological cooperation. The revised new budget is enclosed. The revisions from the last budget are based on the following considerations:

- 1) It was emphasized that instead of a laboratory technician and a graduate student from America, it would be advisable to bring three assistants, or one less than originally planned, thus making it possible for two to help in collecting when one would work in the laboratory in Ljubljana. After the delay last summer, it may not be possible to find these students except with longer search time than is available, but since both our Yugoslav colleagues emphasized the need for this, it would be unwise not to heed their advice.

- 2) Referring to page 9 in our proposal and the fact that American scientists are as unlikely to be ready to work without a salary as are diplomats and employees of the Smithsonian Institution, full salaries for the principal investigators must be restored in the budget, because our 9-month employment at the University of Colorado leaves us without salary for three summer months. This is, naturally, not a duplication of salary, as explained in the original and apparently unread explanation on p. 9. Because the project seems to be activated only July 1, two months instead of three are included this time.
- 3) When making the original plans, we based our estimations of daily costs on the assumption that we could live in camps like in Colorado. I have now seen that this is as impossible in Yugoslavia as in Italy, where we worked during the summer of 1963, and that it will be necessary to live and eat in hotels, which are expensive during summer time, and transport our shelters and field equipment between the daily stations selected, but work with the collected samples in the laboratory in Ljubljana. This makes it necessary and more reasonable to request per diems, and I am sure that all the American participants and especially the assistants would feel mistreated if in this matter they would be looked upon differently from employees of American institutions given per diem when working less strenuously abroad. As a matter of fact, travels by the Yugoslavian participants will also be based on per diems, though a lot is being saved because they can live at home when in Ljubljana. The sum given under II,3 is too low for this, and so it must be increased as in the new budget. Also, the reduction of mileage costs certainly was unwise and so has to be restored.
- 4) In the last budget, the number of trips from and to America was reduced. Although I still feel that this may be in order, our colleagues overseas would feel more confident if we still calculated with ten such trips for the summer and winter of the first year. This would make possible visits either way for consulting and writing also during other times of the year. It might also make it possible to invite one or two other colleagues for consultation during the summer, a matter mentioned by my Yugoslav collaborators, who seem to regard at least such a possibility as a highly recommendable one, though it is by no means certain that it will be utilized the first summer. But too high an estimate is certainly wiser than a too low one, and it is better to be able to save than to have to beg for an addition at an inappropriate time, or to have to cut short work because of lack of funds. I have not added per diems for this purpose, though your office may feel it wiser to do so now. The sum for transportation of books, etc., also must be restored to the original \$500, since the lower sum of \$100 is utterly meaningless.
- 5) We had reduced the participation of Professor Mayer from 3 to 2 months in the last budget. This is not acceptable to him, so I propose we reinstate the original figure.

- 6) The reduction of all Yugoslavian technical assistance down to only three months was very shocking to our colleagues, who are used to plenty of technical assistance rather than the utilization of the musclepower of experienced brainworkers as is characteristic of America. However, for the first year, they felt that one technical assistant for six months might suffice, and that is the time I include in my new budget. It would certainly be a gesture that the Yugoslavs would appreciate, if you changed this back to twelve months, though they did not request this.
- 7) We had estimated that the Zeiss camera microscope would cost \$5000, which is about half of the price in America. This was a close guess, missing only 10%, so I change the sum to \$5500 in the budget. This microscope must be ordered long ahead of time, but since that has been done, backed by guarantees from the University that trusts that the funds will become available through this grant, the microscope will be in the newly equipped laboratory before the beginning of July.
- 8) We had reduced laboratory and office rent to \$1000 without consulting the University authorities. This reduction is not acceptable to them, so I have doubled the sum. Also, we had reduced administrative costs, or overhead, to \$1000. They request \$2500 for this, though they are used to 20-30%, which is considerably lower than that of American Universities.
- 9) Since the indicated (and hopefully correct) starting date of July 1 is much too late for studies of many of the most interesting species of spring plants, which in these regions flower 2-3 months earlier, our Yugoslav colleagues agreed to begin their collections earlier in the summer and before we will arrive. I promised, however, to try to get your help so that we could arrive earlier, for instance by asking the PAA or TWA about the possibility to make out tickets even a month earlier than they can expect payment in Belgrad. In case the work the following year also has to be based on a budget starting July 1, I was asked to investigate the possibility that the cost of the first month, June 1972, be budgeted together with the cost for the summer 1971. In the hope that this is judged feasible by your committee, I have roughly estimated that cost to \$17,500 - \$20,000, without mentioning details, though I expect that at least some part of this sum may be saved from our present budget because I hope it is rather too wide than too narrow. If this sum were granted this year with the understanding that it could only be used if a continuation of the grant is approved for the year 1972-1973, I know that my Yugoslav colleagues and the officials I met will be very satisfied, but it could also wait until later this year when we know more exactly the sum that might be needed after savings this summer.
- 10) It was agreed that every collection be made in duplicates, the original staying at the Herbarium in Ljubljana and the other specimen given to the Smithsonian Institution Herbarium.

- 11) The Institute of Biology of the University of Ljubljana will take care of the accounting for the Yugoslavian and joint part of the budget and help us also with the American part if needed. I am assured that the account will be kept separate and that it will be open to us for inspection at any time.
- 12) Cost of insurance or pension is not included in the budget because of our ignorance as to what may be involved and what the cost would be. Since at least insurance must be included, according to your explanations of the administration of foreign currency grants of July 1, 1969, we hope we are allowed to reserve our rights to bill this to your office in due time, in addition to what is in the present budget.

Two other matters that were discussed in Ljubljana ought to be mentioned here, because they indicate the great interest in this approach in Europe. Both Professor Sušnik and I myself have received requests from young scientists from both capitalist and socialist parts of Europe asking for the possibility of taking part in this project in order to learn about our methods and philosophy. On basis of this, the idea was born that we might build around this project a kind of a summerschool for modern taxonomy, including not only cytotaxonomy but also chemotaxonomy and taximetrics. Before my arrival, this had been mentioned to the four officials, Dr. Petrič, Dr. Rozman, Professor Gruden, and Professor Valentinčič, who all were extremely enthusiastic. More mature European scientists have long been looking for a possibility of setting up a series of advanced summer institutes or symposia in evolutionary biology, somewhat similar to the classical Cold Spring Harbor Symposium in the United States, where outstanding scientists from various countries could meet to discuss their ideas on evolution and prepare them for publication in an annual series. I know of no more appropriate place for such meetings than Yugoslavia, which keeps its feet in both major political ideologies and has fine facilities for such meetings in an ideal climate. I promised to mention this to you in the hope that you might give it the same enthusiastic support as did Dr. Petrič, the Minister of Science and Education, who even volunteered to give a lecture at such a symposium to explain the Yugoslavian way of life.

I am aware of that ours is the first biological project to be accepted by the Yugoslavs and that delays and misunderstandings had greatly reduced their belief in American sincerity, especially since much more expensive projects of less Yugoslavian interest had been mentioned during the time when funds were said to be too limited for this important work. I think I succeeded in convincing all those concerned, at governmental as well as university levels, that these mistakes were unintentional and caused by factors beyond your control, and I saw their enthusiasm increase with every new day of my visit. Therefore, it is extremely important that everything possible is done to secure the greatest possible success of this project, because on it may rest the possibilities for cooperation also in other fields. In this connection I would like to mention one of the preliminary projects that were mentioned during my visit, the one on marine biology. The Yugoslavs, as some other small nations, feel that this field and also oceanography have been strongly supported by the navies of those nations that spend much of their funds for defence; therefore, they are afraid

that if the Americans are allowed to study marine biology in the Adriatic Sea, the Russians soon will have to be given the same permission. However, my colleagues, who are aware of the scientific and practical merit of such investigations, are very likely to be willing to widen the scope of the present project with some kind of a rider that would allow exactly the same kind of work to be carried out, so that the studies of the cytotaxonomy of the Yugoslavian flora could include basic investigations of the taxonomy and distribution of the living beings of the Adriatic Sea. Scientific diplomacy might, thus, help to avoid political suspicion and make possible research for research's sake in the critical field mentioned.

I hope that when you study the enclosed budget you will agree that the increase is small and reasonable and likely to ensure the success of our project already during its first year. I realize that you may not be able to formally accept its changes at once, but hope that all such formalities that are needed before we can even begin to look for our new assistants can be completed so early during the winter months that all our plans can be started promptly and without too much delay. And that there will be nothing preventing that the work start for full power not later than July 1, 1971, as planned. If you need further explanations of any details, I hope you will not hesitate to contact me, either by letter or by telephone, or both.

I am sending a copy of this letter to Professor Sušnik, since all the details and also the budget were discussed with him in Ljubljana. I am sure he will show it to the others concerned.

I enclose the travel voucher for my recent trip, and hope you will find it to be in order.

With the very best regards,

Yours sincerely,



Askell Löve

STUDIES ON THE CYTOTAXONOMY OF THE YUGOSLAVIAN FLORA

Revised budget for the first year, beginning July 1, 1971

I. Expenditures for International Travel and Transportation

- |  |        |
|--|--------|
| 1. International travel between Denver, Colorado, and Ljubljana, Yugoslavia, via jet tourist, ten return trips @ \$820 | \$8200 |
| 2. Transportation of books and equipment   | \$ 500 |

---

Subtotal (I) \$8700

Digitized by Hunt Institute for Botanical Documentation

II. Expenditures in Yugoslavia

A. For American participants

- |   |        |
|---|--------|
| 1. Salaries and wages                             |        |
| a. Askeell Löve, principal investigator, 2 months | \$4000 |
| b. Doris Löve, principal investigator, 2 months   | \$4000 |
| c. 3 assistants @ \$800 per month, 2 months each  | \$4800 |
| 2. Mileage and rent for cars                      | \$3000 |
| 3. Per diems for 5 persons                        | \$5200 |

---

Subtotal (IIA) \$21000

## B. For Yugoslavian participants

1. Salaries and wages	
a. Franc Sušnik, principal investigator, 5 months	\$2500
b. Ernest Mayer, principal investigator, 3 months	\$1500
c. Two students, 3 months each	\$1800
d. Technical assistant, 6 months	\$1800
e. Local labor	\$1500
2. Travel	
Mileage and rent for vehicles	\$3000
3. Field maintenance and per diems, etc.	\$3000

---

Subtotal (IIB) \$15100

## C. For cooperative efforts

1. Gardening and herbarium equipment	\$ 500
2. Permanent equipment	
a. Zeiss camera microscope	\$5500
b. Freezer	\$ 300
c. Tents and field shelters	\$1500
3. Supplies and services	
a. Laboratory supplies	\$ 500
b. Digging and cooking utensils	\$ 200
4. Laboratory and office rent	\$2000
5. Publication costs	\$1000
6. Administrative costs	\$2500

---

Subtotal (IIC) \$13000

Total: \$58.100



REF:

Official visits in Ljubljana:

- Dr. Ernest PETRIČ, Minister of Science and Education  
Republic of Slovenia  
Vice-president, Committee of International  
Activities, Federal Institution
- Dr. Pavle ROZMAN, Director, Administration for International  
Technical Cooperation of Slovenia
- Prof. Dr. Mirjan GRUDEN, Chancellor of University of Ljubljana
- Prof. Dr. Stane VALENTINČIČ, Dean of Biotechnical Faculty  
University of Ljubljana

Laboratories of Biological Institute University of Ljubljana:

- Plant Physiology Lab.: Prof. Dr. Miran VARDJA, Head
- Animal Physiology Lab.: Prof. Dr. Matjaž GOGOLA, Head
- Cytology Lab.: Prof. Dr. Hubert PEHANI, Head  
Prof. Dr. Nada PIPAN
- Zoology Lab. Prof. Dr. Janez MATJAŠIČ, Head  
Prof. Dr. Boris SKET
- Anthropology Lab.: Prof. Dr. Zlata DOLINAR, Head  
Vida BRODAR
- Botany Lab.: Prof. Dr. Ernest MAYER, HEAD  
Prof. Dr. Andrej Martinčič  
Dr. Vlado Ravnik, Tone WRABER
- Botanical garden: Dr. Vinko STERGAR, gardner
- Cytotaxonomy Lab.: Prof. Dr. Franc SUŠNIK  
Milan LOVKA
- Marin Biological Station in Portorož

Home: Dr. Franc SUŠNIK  
LJUBLJANA, Močnikova 6  
Tel. /061/314-894